



فيهمق بركواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : Info@mpa.gov.bn

PEMBERITAHUAN KEPADA PELAUT PELAUT BIL: 10/2022

NOTICE TO MARINERS NO: 10/2022

**KERJA-KERJA PENAMBAKKAN, TEMBOK TEBING DAN PENGOREKKAN
DI PULAU MUARA BESAR (PMB)**

PULAU MUARA BESAR ISLAND (PMB) RECLAMATION, EMBANKMENT AND DREDGING WORKS

Pelaut-pelaut adalah dimaklumkan bahawa tarikh bagi kerja-kerja Penambakkan, Tembok Tebing dan Pengorekan di Pulau Muara Besar telah dilanjutkan mulai 01hb Januari 2022 sehingga 31hb Disember 2022. Kerja-kerja tersebut akan dilaksanakan oleh CSCPE (B) Sdn Bhd dan Jiangsu Haihong Construction (B) Sdn Bhd (Hengyi Industries Sdn Bhd). Ianya akan menyebabkan pembatasan kepada keselamatan pelayaran.

Mariners are hereby informed that a Reclamation, Embankment and dredging works at Pulau Muara Besar Island has been extended from 01st January 2022 until 31st December 2022. Those works will be implemented by CSCPE (B) Sdn Bhd and Jiangsu Haihong Construction (B) Sdn Bhd (Hengyi Industries Sdn Bhd). It is recognized that it can cause restrictions to safety of navigations.

Kapal yang Terlibat:

Vessels Involved

Sila Rujuk Lampiran 1 / Please Refer to Appendix 1

Tempoh: 01hb Januari 2022 sehingga 31hb Disember 2022.

Duration: 01st January 2022 until 31st December 2022.

Kedudukan: Perairan Pelabuhan Muara

General Locality: Muara Port Water

Kawasan Terlibat:

Affected Area:

Sila Rujuk Lampiran 2 / Please Refer to Appendix 2

Keterangan Aktiviti:

1. Borrow Area 1 – Pengorekan dan penambakkan
2. Borrow Area 2 – Pengorekan dan penambakkan
3. Borrow Area 3 – Pengorekan dan penambakkan, tempat perlindungan kapal dan penyelenggaraan
4. Northern Embankment – Tembok tebing
5. Eastern Embankment – Tembok tebing

Details of Activity:

1. Borrow Area 1 – Dredging and reclamation
2. Borrow Area 2 – Dredging and reclamation
3. Borrow Area 3 – dredging and reclamation, ships shelter and maintenance
4. Northern Embankment – Embankment
5. Eastern Embankment – Embankment

Kawasan Berbahaya:

1. Borrow Area 1
2. Borrow Area 2
3. Borrow Area 3
4. Tembok Tebing Utara
5. Tembok Tebing Timur

Danger Areas:

1. Borrow Area 1
2. Borrow Area 2
3. Borrow Area 3
4. Northern Embankment
5. Eastern Embankment

Isyarat Amaran yang Disediakan:

Sila rujuk Lampiran 3.

Warning Signals Provided:

Please refer to Appendix 3.

Stesen Isyarat Radio Pantai Muara (MCSS), MPABD (Tanda Panggilan: Muara Harbour) akan memaklumkan MANA-MANA kapal untuk keselamatan navigasi dikawasan-kawasan yang terjejas.

Muara Coastal Signal Station (MCSS), MPABD (Call Sign: Muara Harbour) will inform ANY vessel for safety of navigation within the affected areas.



فيهمق برکواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : Info@mpa.gov.bn

Lain-Lain Keperluan:

Pelaut-pelaut terutamanya kepada para nelayan-nelayan tempatan adalah dikehendaki untuk melintasi dengan kelajuan yang perlahan dan selamat, menjauhi diri dari kawasan yang terlibat serta perkakas-perkakasnya, tidak dibenarkan mendarat di PMB dan melabuhkan sauh ataupun mana-mana aktiviti yang menyebabkan kejadian yang tidak diinginkan dari berlaku.

Hengyi Industries Sdn Bhd telahpun menyediakan tiga (03) buah bot keselamatan / pegawai untuk melindungi kawasan kerja.

Pemilik Kapal, Nakhoda Kapal dan orang yang bertanggungjawab keatas kapal hendaklah mematuhi Notis ini. Kegagalan berbuat demikian, jika sabit kesalahan boleh dikenakan denda tidak melebihi \$10,000 ataupun dipenjarakan tidak melebihi 2 tahun ataupun kedua-duanya sekali

Pihak CSCPE (B) Sdn Bhd and Jiangsu Haihong Construction (B) Sdn Bhd (Hengyi Industries Sdn Bhd) akan senantiasa memantau perjalanan operasi. Sila rujuk Lampiran 4 sekiranya pihak awda memerlukan sebarang penjelasan.

Peta Laut Terlibat: BA 2134

Batalkan pemberitahuan ini pada 01hb Januari 2023.

Other Requirements:

Mariners especially to local fisherman are required to pass at safe and low speed, to stay clear from the affected areas and to stay away from its equipment, did not allow to land at PMB Island and to anchor or any activity that causes unwanted event from occurring.

Hengyi Industries Sdn Bhd has provided three (03) safety / guard boats to safeguards the working areas.

The ship owner, the master of the vessel and the person in-charge of the vessel shall obey this notice. Failure to do so shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding \$10,000 or imprisonment for a term not exceeding 2 years or both.

CSCPE (B) Sdn Bhd and Jiangsu Haihong Construction (B) Sdn Bhd (Hengyi Industries Sdn Bhd) will always monitor its operational progress. Please refer to Appendix 4 should you need any clarification.

Charts Affected: BA 2134

Cancel this notice on 01st January 2023.

[PG HJ HAMIRUL AZRI BIN PG HJ ABD HAMID]

b.p. Ketua Eksekutif

Maritime and Port Authority of Brunei Darussalam

Negara Brunei Darussalam

Ruj / Ref : (28)MPA008-2/11

Tarikh / Date : **16hb Februari 2022** / 16th February 2022



فيهمق بركواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : Info@mpa.gov.bn

APPENDIX 1

Kapal yang terlibat / Details of Vessel Involved:

Vessel Name :	HAI CHANG HAO
Call Sign :	MMSI 413365870
LOA :	101.30m
Beam :	18.20m
Draft :	3.50m
Gross Tonnage :	2611ton

Vessel Name :	HAI XU HAO
Call Sign :	MMSI 412361220
LOA :	101.30m
Beam :	18.20m
Draft :	3.70m
Gross Tonnage :	2621ton

Vessel Name :	HAI HONG HANG GONG YI HAO
Call Sign :	MMSI 413365860
LOA :	72.00m
Beam :	18.00m
Draft :	2.20m
Gross Tonnage :	1356ton

Vessel Name :	HAI HONG HANG GONG ER HAO
Call Sign :	MMSI 413365850
LOA :	101.30m
Beam :	18.20m
Draft :	3.50m
Gross Tonnage :	1356ton

Vessel Name :	HAI RONG HAO
Call Sign :	MMSI 413789069
LOA :	24.50m
Beam :	9.90m
Draft :	2.151m
Gross Tonnage :	203ton



فيهمق بر كواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : Info@mpa.gov.bn

APPENDIX 1

Kapal yang Terlibat / Details of Vessel Involved:

Vessel Name :	HAI HONG HANG GONG JIU
Call Sign :	MMSI 413263050
LOA :	35.90m
Beam :	13.80m
Draft :	2.110m
Gross Tonnage :	439ton

Vessel Name :	HAI HONG NO. 1
Call Sign :	
LOA :	90.30m
Beam :	16.00m
Draft :	1.25m
Gross Tonnage :	1297ton

Vessel Name :	XIN BEI YA
Call Sign :	CN20106205203
LOA :	98.20m
Beam :	18.20m
Draft :	3.50m
Gross Tonnage :	2472ton

Vessel Name :	DARUN 78
Call Sign :	TBA
LOA :	30.20m
Beam :	9.00m
Draft :	2.80m
Gross Tonnage :	170ton

Vessel Name :	DARUN 57
Call Sign :	T8A3468
LOA :	70.01m
Beam :	19.51m
Draft :	3.35m
Gross Tonnage :	1420ton



فيهمق برىكواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

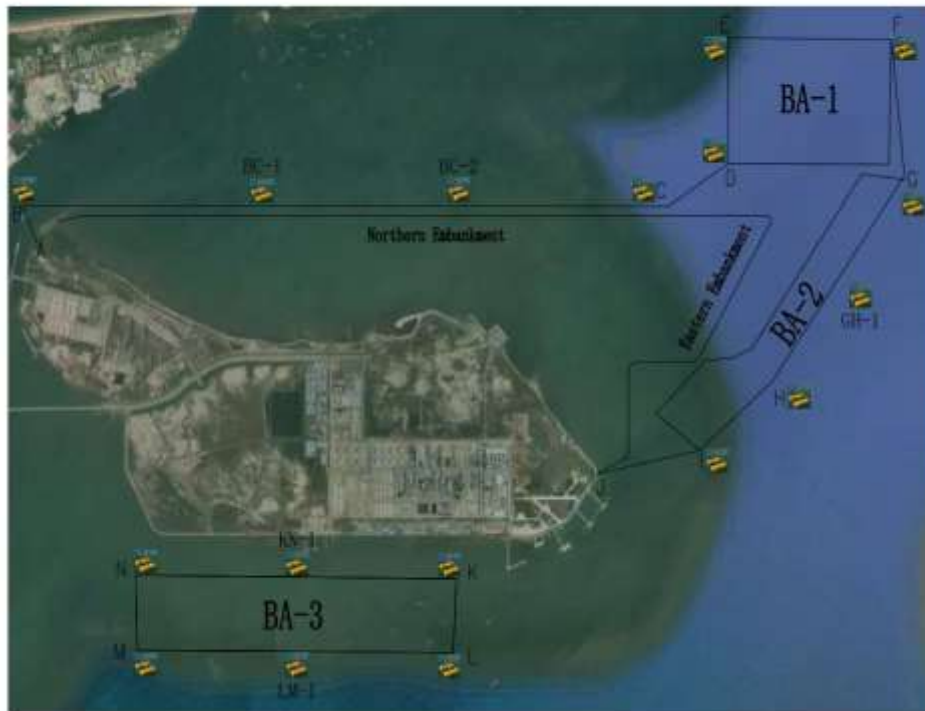
MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : Info@mpa.gov.bn

APPENDIX 2

Kawasan Terlibat / Affected Areas:

Boundary Points Co-ordinate for Area of PMB Reclamation and Embankment



Boundary Points Co-ordinate

Boundary Point	Latitude	Longitude
A	05° 01' 07.98864" N	115° 04' 35.90770" E
B	05° 01' 19.71278" N	115° 04' 31.33887" E
C	05° 01' 18.96174" N	115° 08' 15.95828" E
D	05° 01' 34.36928" N	115° 08' 36.42429" E
E	05° 02' 16.01472" N	115° 08' 36.56427" E
F	05° 02' 14.95526" N	115° 09' 34.93790" E
G	05° 01' 28.75523" N	115° 09' 39.44159" E
H	05° 00' 18.89271" N	115° 08' 51.86405" E
I	04° 59' 55.59738" N	115° 08' 25.94680" E
J	04° 59' 48.01699" N	115° 08' 09.93306" E
K	04° 59' 20.33533" N	115° 07' 00.76596" E
L	04° 58' 57.93856" N	115° 05' 10.35171" E
M	04° 58' 56.90071" N	115° 06' 59.49002" E
N	04° 59' 21.86363" N	115° 05' 09.82959" E

LEGEND

Navigation buoy

Position in WGS 84

A	Latitude	05° 01' 07.98684"	N	Longitude	115° 04' 35.90770"	E
B	Latitude	05° 01' 19.71278"	N	Longitude	115° 04' 31.33887"	E
C	Latitude	05° 01' 18.96174"	N	Longitude	115° 08' 15.95828"	E
D	Latitude	05° 01' 34.36928"	N	Longitude	115° 08' 36.42429"	E
E	Latitude	05° 02' 16.01472"	N	Longitude	115° 08' 36.56427"	E
F	Latitude	05° 02' 14.95526"	N	Longitude	115° 09' 34.93790"	E
G	Latitude	05° 01' 28.75523"	N	Longitude	115° 09' 39.44159"	E
H	Latitude	05° 00' 18.89271"	N	Longitude	115° 08' 51.86405"	E
I	Latitude	04° 59' 55.59738"	N	Longitude	115° 08' 25.94680"	E
J	Latitude	04° 59' 48.01699"	N	Longitude	115° 08' 09.93306"	E
K	Latitude	04° 59' 20.33533"	N	Longitude	115° 07' 00.76596"	E
L	Latitude	04° 58' 57.93856"	N	Longitude	115° 05' 10.35171"	E
M	Latitude	04° 58' 56.90071"	N	Longitude	115° 06' 59.49002"	E
N	Latitude	04° 59' 21.86363"	N	Longitude	115° 05' 09.82959"	E



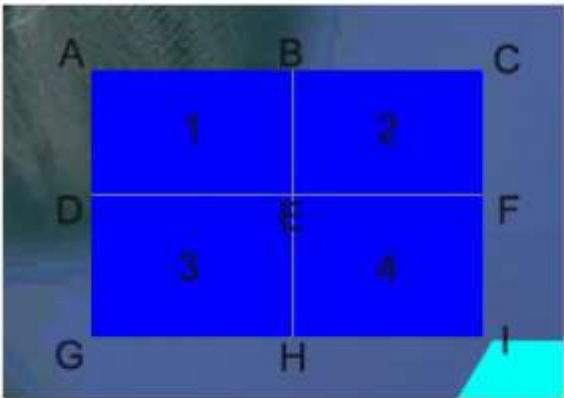
فيهمق بر كواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

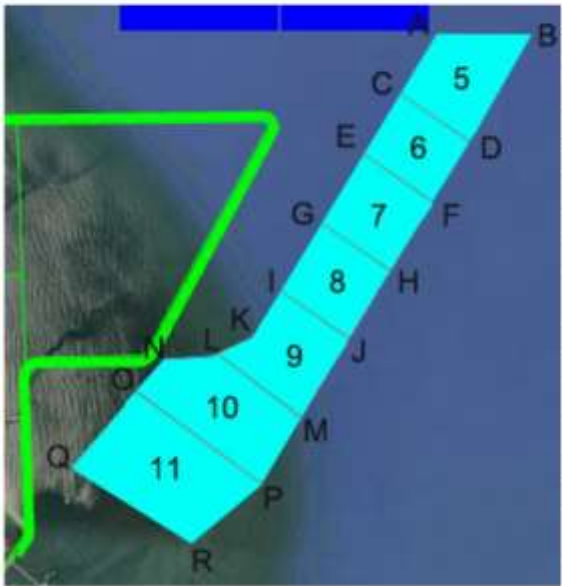
MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : Info@mpa.gov.bn

APPENDIX 2

Kawasan Terlibat / Affected Areas:

Borrow Area 1 (BA-1)			
Coordinates			
	Point	Latitude	Longitude
	A	05°02'16.01472"N	115°08'36.56427"E
	B	05°02'15.48517"N	115°09'05.75109"E
	C	05°02'14.95526"N	115°09'34.93790"E
	D	05°01'55.19200"N	115°08'36.49427"E
	E	05°01'54.78829"N	115°09'05.46970"E
	F	05°01'54.38419"N	115°09'34.44508"E
	G	05°01'34.36928"N	115°08'36.42429"E
	H	05°01'34.09137"N	115°09'05.18829"E
	I	05°01'33.81310"N	115°09'33.95227"E
The BA-1 borrow area is about 1.1 kilometers long and 1.3 kilometers wide. The total dredging volume is about 9.9 million m ³ .			

Borrow Area 2 (BA-2)			
Coordinates			
	Point	Latitude	Longitude
	A	05°01'30.78423"N	115°09'24.08384"E
	B	05°01'28.75523"N	115°09'39.44159"E
	C	05°01'20.47817"N	115°09'16.99034"E
	D	05°01'12.62523"N	115°09'28.45646"E
	E	05°01'07.08180"N	115°09'07.76994"E
	F	05°00'59.18352"N	115°09'19.30233"E
	G	05°00'53.68538"N	115°08'58.54964"E
	H	05°00'45.74174"N	115°09'10.14827"E
	I	05°00'40.28893"N	115°08'49.32949"E
	J	05°00'32.29995"N	115°09'00.99435"E
	K	05°00'32.92849"N	115°08'44.26369"E
	L	05°00'29.48194"N	115°08'36.32833"E
	M	05°00'18.85812"N	115°08'51.84050"E
	N	05°00'28.93972"N	115°08'27.25317"E
	O	05°00'20.87454"N	115°08'20.11552"E
	P	05°00'05.41625"N	115°08'42.68679"E
	Q	05°00'08.60989"N	115°08'09.26151"E
	R	04°59'54.26329"N	115°08'30.31134"E
The BA-2 borrow area, the dredged length is 3.56km, and the design dredging bottom elevation is about -8.9m (CD) , with the amount of dredging work of about 11.7 million cubic meters.			



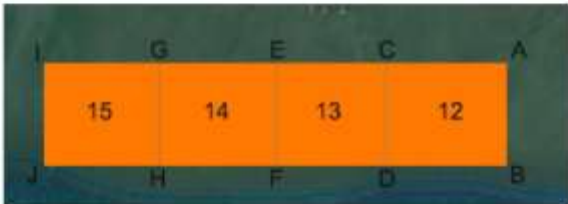
فيهمق بر كواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

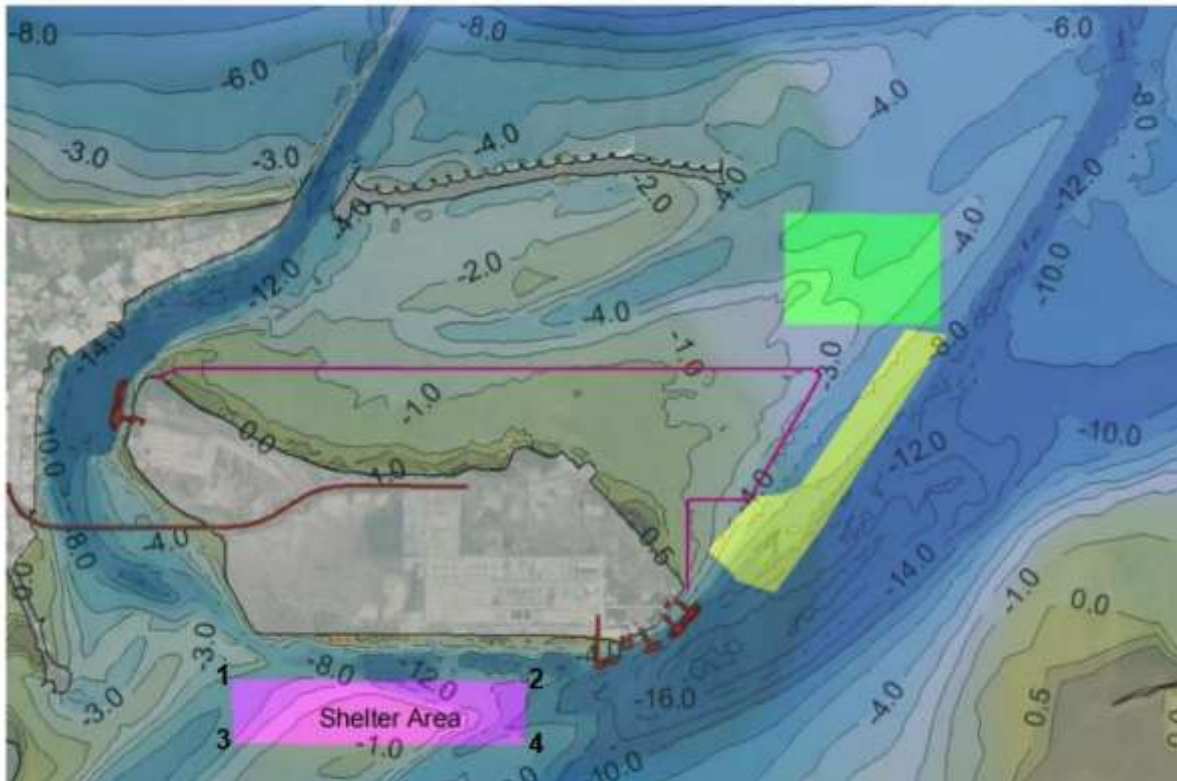
Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
 Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : Info@mpa.gov.bn

APPENDIX 2

Kawasan Terlibat / Affected Areas:

Borrow Area 3 (BA-3)			
Coordinates			
	Point	Latitude	Longitude
	A	04°59'20.33533"N	115°07'00.76596"E
	B	04°58'57.93856"N	115°05'10.35171"E
	C	04°59'20.71844"N	115°06'32.99257"E
	D	04°58'57.15389"N	115°06'32.91473"E
	E	04°59'21.10053"N	115°06'05.26859"E
	F	04°58'57.41767"N	115°06'05.19364"E
	G	04°59'21.48223"N	115°05'37.55060"E
	H	04°58'57.68112"N	115°05'37.47254"E
	I	04°59'21.86363"N	115°05'09.82959"E
	J	04°58'56.90071"N	115°06'59.49002"E
The length of BA-3 is about 3.42km and the width is 0.73km. The filling areas are PMB Island J and L respectively. The J area needs to be filled with about 300,000 m³ of sand, and the L area about 11.7 million m³ of sand must be filled.			

SHELTER AREA





فيہق برکواس ماريتيم دان قلابوہن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam

Telephone : 673-277 0222

Fax : 673-277 0283

Email : Info@mpa.gov.bn

APPENDIX 2

Kawasan Terlibat / Affected Areas:

Coordinates for Shelter Area

No.	WGS84 Latitude	WGS84 Longitude
1	04°59'21.84803"N	115°05'09.78849"E
2	04°59'20.31905"N	115°07'00.72560"E
3	04°58'56.88438"N	115°06'59.44979"E
4	04°58'57.92245"N	115°05'10.31034"E



فيهمق بر كواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : Info@mpa.gov.bn

APPENDIX 3

Isyarat Amaran yang Disediakan / Warning Signals Provided:

1. Lampu sementara dipasangkan pada kapal / Temporary light installation on vessel
2. Pemasangan isyarat lampu berwarna merah dengan jarak 100m setiap paip terapong dari kapal Cutter Suction Dredger (CSD) / Install red warning lights 100m apart on the floating pipe of the CSD
3. Pemasangan papan tanda amaran pada setiap penghujung paip yang tenggelam dari kapal CSD / Install warning signs on both end of submerged CSD sinking pipe
4. Pemasangan 17 unit boya navigasi yang berwarna kuning (Special Mark Buoy) untuk menanda sempadan pembinaan / Install 17 nos. of navigation buoys with yellow lights (Special Mark Buoy) to mark the border of the construction

The coordinates of the Navigation Buoys

B	Latitude	05° 01' 19.71278"	N	Longitude	115° 04' 31.33887"	E
BC-1	Latitude	05° 01' 19.46114"	N	Longitude	115° 05' 46.21206"	E
BC-2	Latitude	05° 01' 19.21263"	N	Longitude	115° 07' 01.08521"	E
C	Latitude	05° 01' 18.96174"	N	Longitude	115° 08' 15.95828"	E
D	Latitude	05° 01' 34.36928"	N	Longitude	115° 08' 36.42429"	E
E	Latitude	05° 02' 16.01472"	N	Longitude	115° 08' 36.56427"	E
F	Latitude	05° 02' 14.95526"	N	Longitude	115° 09' 34.93790"	E
G	Latitude	05° 01' 28.75523"	N	Longitude	115° 09' 39.44159"	E
GH-1	Latitude	05° 00' 53.82412"	N	Longitude	115° 09' 15.65247"	E
H	Latitude	05° 00' 18.89271"	N	Longitude	115° 08' 51.86405"	E
I	Latitude	04° 59' 55.59738"	N	Longitude	115° 08' 25.94680"	E
K	Latitude	04° 59' 33.88529"	N	Longitude	115° 06' 59.53545"	E
KN-1	Latitude	04° 59' 34.06730"	N	Longitude	115° 06' 04.66403"	E
N	Latitude	04° 59' 34.24803"	N	Longitude	115° 05' 09.79258"	E
L	Latitude	04° 58' 57.10052"	N	Longitude	115° 06' 59.41372"	E
LM-1	Latitude	04° 58' 57.62737"	N	Longitude	115° 06' 04.84429"	E
M	Latitude	04° 58' 58.13783"	N	Longitude	115° 05' 10.27512"	E



فيهمق بركواس ماريتيم دان قلابوهن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam

Telephone : 673-277 0222

Fax : 673-277 0283

Email : Info@mpa.gov.bn

APPENDIX 4

Senarai Perhubungan / List of Contact Numbers:

JIANGSU HAIHONG CONSTRUCTION(B) SDN BHD

- ☐ Site Manager : Qin Jianjun(M. +673 8209777, email :2130329245@qq.com)
- ☐ HSE Manager :Liu Huigang (M. +673 8210225, email :364108280@qq.com))
- ☐ Construction Manager :Ji Xiang (M. +673 8122453, email :22659432@qq.com)
- ☐ Facilitator : Deng Tongchun (M. +673 8280097, email :634630265@qq.com)
- ☐ Office : +673 7298869(Any English Cammunication, Please Call This Number)

CSCPE(B) SDN BHD

- ☐ Site Manager : YANG BIN(M. +673 7378930, email :476649517@qq.com)
- ☐ HSE Manager :YE RUNGUI(M. +673 8111182, email :493692373@qq.com))
- ☐ Construction Manager :LYU YONGZHONG(M. +673 8111838, email :763590529@qq.com)
- ☐ Facilitator :YONG SIAW WEN (M. +673 8118891, email :wendy.cscpe@gmail.com)
- ☐ Office : +673 8118891(Any English Cammunication, Please Call This Number)